

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 54 (1946)

**Heft:** 43

**Vereinsnachrichten:** Berichte = Rapports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die heutige Tätigkeit der Rotkreuz-Kinderhilfe

In unserem Lande leben gegenwärtig in 128 Heimen, Sanatorien, Kliniken usw. 1186 Rotkreuz-Kinder, die sich aus gesundheitlichen oder erzieherischen Gründen zur Familienunterbringung nicht eignen. Von diesen Heimen werden zwei in Eigenregie geführt, nämlich das Präventorium *Bois Gentil in Château d'Oex* und das *Haus Bertschy in Dürrenäsch* mit einer gegenwärtigen Belegung von 25 und 11 Kindern.

Die Kinderhilfe des Schweizerischen Roten Kreuzes besitzt ferner das Aufsichtsrecht über zahlreiche Hospitalisierungsaktionen, die durch die Schweizer Spende finanziert werden; dazu gehören das Schweizerische Jugoslawische Komitee mit 194 Jugoslawen in *Acquarossa* und *Olivone*; ferner das christliche Hilfswerk für Hollandkinderheime, 69 katholische Holländer in *Engelberg* und 128 protestantische Holländer in *Grindelwald*. Zahlreiche Kinder sind von bestimmten Gruppen eingeladen worden, die auch für ihren Unterhalt aufkommen. So sind auf dem *Beatenberg* 52 französische, in *Miralago bei Brissago* 61 österreichische, in *Chésières* 57 französische und in *Frutigen* 11 französische Kinder, alle gleichfalls unter der bewährten Aufsicht unserer Kinderhilfe. Dagegen wurden seinerzeit 25 französische Waisenkinder dem *Kinderdorf Pestalozzi, Trogen*, und 32 österreichische (Waisenkinder dem *Kinderhaus Pestalozzi in Winterthur* zugewiesen und damit aus der Kontrolle der Kinderhilfe des Schweizerischen Roten Kreuzes entlassen.

Als Aktionsträger führt die Kinderhilfe Hospitalisierungsaktionen von 98 tuberkulosegefährdeten Oesterreicherkindern in *Wengen* durch, von denen am 23. September 58 als geheilt nach Hause zurückkehren konnten. In *Adelboden* befanden sich Ende September 772 Kinder französischer, englischer, holländischer und polnischer Nationalität. Diese seinerzeit heftig kritisierte Aktion hat sich sehr befriedigend entwickelt, und die medizinischen Erfolge sind erfreulich gut. Ende September wurde die *Kinderstation Adelboden* aufgelöst. Die Abreise der Kinder erfolgte in der letzten Woche September, mit Ausnahme derjenigen Kinder, die noch eines dreimonatigen Heilungsaufenthaltes bedürfen. Es betrifft dies 43 polnische, 55 französische und 8 holländische Kinder. Die *französischen Kinder* werden in das neugeschaffene *Präventorium Cruseilles in Hochsavoyen* disloziert, die übrigen in der Schweiz untergebracht.

Im ganzen befinden sich über 2000 Kinder unter der Heimkontrolle unserer Kinderhilfe, und sie hat in den von ihr geführten Aktionen 200 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen als Personal eingesetzt, davon allein in *Adelboden* 150. Noch viel mannigfaltiger ist die Tätigkeit der Kinderhilfe im Ausland. Sie in allen Einzelheiten zu würdigen, würde ganze Bücher füllen. In *Frankreich* hat immerhin das Jahr 1946 bis heute einen merklichen Rückgang gebracht. Die Kinderhilfe führt in *Frankreich* noch 8659 Patenschaften. Bis auf die *Pouponnières in Castres und Pau*, das *Präventorium in Cruseilles* und das *Heim in St-Laurent* sind alle Heime in *Frankreich* den Besitzern oder französischen Organisationen übergeben worden. Die Arbeit in den mit Hilfe der Schweizer Spende geführten Baracken in *Dünkirchen* und *Bergues* hat schöne Erfolge gezeitigt, nachdem auch dort personelle und materielle Schwierigkeiten überwunden werden mussten. Doch auch diese *Pouponnières* sollen so rasch wie möglich französischen Händen übergeben werden. Güters werden keine mehr durchgeführt.

In *Holland* beschränkt sich die Tätigkeit der Kinderhilfe auf die symbolischen Patenschaften, mit deren Hilfe ungezählte Kinder im kommenden Winter der schlimmsten Bekleidungsorgen enthoben sein werden. Herzliche Dankbriefe treffen täglich ein.

Neben den Convois, die wegen Mangels an Freiplätzen voraussichtlich eingestellt werden müssen, funktioniert in *Italien* das *Kinderpräventorium in Druogno* ganz ausgezeichnet. Bis heute konnten sich dort über 400 italienische Kinder neue Kraft und Gesundheit holen. Dieses *Präventorium* wird von der Schweizer Spende finanziert.

Die Arbeit der Kinderhilfe in *Oesterreich* findet vor allem im Ausland lebhaften Widerhall. Neben den Convois wirken sich hauptsächlich die 60 Kantinen in der russischen Zone *Niederösterreichs*, in denen täglich gegen 20'000 Kinder und Jugendliche eine Mahlzeit erhalten, sehr segensreich aus. Seit dem Monat *Mai* stellt uns die Schweizer Spende fast alle Lebensmittel für diese Ausspeisungen zur Verfügung. Die Patenschaftsaktion in *Oesterreich* erfasst 3000 Kinder, die monatlich ein Lebensmittelpaket erhalten. Dagegen beschränkt sich die Arbeit in *Deutschland* auf die Durchführung von Kindertransporten. In *Jugoslawien* betreut die Kinderhilfe mit Hilfe von symbolischen Patenschaften ein Heim in *Petrinje*, wohin mit Hilfe eines Kredites von 20'000 Fr. Betten, Matratzen, Kopfkissen, Leintücher, Wolldecken, Waschtücher und Geschirr gelangen. In *Finnland* werden noch 3300 Patenschaften unterhalten, die sich sowohl in Geld- wie in Warenhilfe auswirken.

*Ungarn* ist das Land unserer jüngsten Tätigkeit. Trotz grosser Schwierigkeiten arbeitet eine Equipe guten Mutes in *Budapest*, wo vier *Kinderheime* betreut werden, und mit der Schweizer Spende und dem *Dänischen und Schwedischen Roten Kreuz* zusammen ein *Sanatorium* für 150 lungenkranke Kinder besteht. Daneben unterhalten wir 1100 *Patenschaften* und nehmen *Kleiderverteilungen* vor. Ein erster Transport mit 450 kleinen Ungaren erreichte die Schweiz am 16. August und wird im *November* durch einen zweiten abgelöst werden.

Am 21. September sind aus *England* die ersten 200 Kinder zur Familienunterbringung in die Schweiz eingereist. Ein weiterer Transport von 200 Kindern soll im *November* folgen. In *Belgien* dagegen konnte unsere Tätigkeit zu Ende geführt werden, und auch Patenschaften gibt es nicht mehr. Wir freuen uns, dass wenigstens ein *Kriegsland Europas* durch die wesentliche Besserung der wirtschaftlichen Lage unserer Hilfe nicht mehr bedarf.

## Berichte - Rapports

**Basel, Klein-Basel.** Basler als Beobachter an der ersten Einsatzübung des «*Croix-Rouge Française, Sous-Comité St. Louis*», nach dem *Kriege*. Einer Einladung des «*Chef de Secteur*», *W. Imholz, jun.*, folgend, nahmen der *Präsident* des *S.V. Klein-Basel* *W. Trösch*, sowie *Hilfslehrer Ritter, Sonntag, 15. Sept.*, in der Nähe des *Flugplatzes Basel-Mülhausen*, an der genannten Einsatzübung (*Feldübung*) des *Sektors St. Louis* teil. Um 14.30 Uhr meldete der *Chef* dem *Präsidenten* des «*Sous-Comité*», *Imholz sen.* 40 *Samariterinnen* und *Samariter* der *Sektionen: St. Louis, Bourgfelden und Village-Neuf*. Er begrüßte als Gäste die *Vertreter der Gemeinden* und der *eingeladenen befreundeten Sektionen*, vor allem die *Schweizer* erwähnend, denen die *Elsässer* vieles zu verdanken hätten. Die *Supposition* lautete: *Insassen eines defekten Flugzeuges* müssen mit den *Fallschirmen* abspringen; infolge zu geringer Höhe wird der *Fall* nicht genügend abgebremsst, und beim *Aufschlag* auf dem *Boden* ereignen sich verschiedene *Unfälle*. Der *Ambulanzdienst* von *St. Louis* wird alarmiert, welcher seinerseits in *Anbetracht* der etwa *zehn Verletzten*, den *Chef de Secteur* alarmierte; dieser bietet die *umliegenden Sektionschefs* auf, welche dann ihre *Mitglieder* alarmieren und auf dem *Unfallort* eintreffen. 15.15 Uhr löst der *Übungsleiter* den *Alarm* aus. *Sofort* sausen der *Ambulanzwagen* und ein *Gerätewagen* aus *Mülhausen* auf das *bezeichnete Übungsgelände*; die *Helfer* (zum *Teil* uniformiert) strömen in *Gruppen* herbei. *Bereitstellen des Materials, Einrichten eines Verbandplatzes* und dann *Bilden von Suchergruppen*, geschieht alles in *kürzester Zeit*. *Dann* wird *systematisch* das *ziemlich grosse, durch kleine Wäldchen und Sträucher unterbrochene Gelände* abgesucht. *Bald* werden die *Schwerverletzten* von den *Trägermannschaften*, einer nach dem andern, *eingebbracht*, und *sofort* erhalten sie die *Notverbände*. Der *Biomotor* wurde *auch noch angewendet* und *vordemonstriert*. *Es* wurden *sämtliche Arbeiten* gewissenhaft und *sorgfältig* genau ausgeführt; *innert kürzester Zeit* war die *gestellte Aufgabe* bei *Ruhe* und *guter Disziplin* erfüllt. *W. Trösch* verdankte im *Namen* des *S.-V. Klein-Basel* die *erhaltene Einladung* und *zollte* dem *Gezeigten* seine volle *Anerkennung*. Einer *Einladung* des «*Adjoint*» von *St. Louis* folgend, *besichtigten* wir *noch* den *Flugplatz*. Bei der *zwanglosen Unterhaltung* wurde der *Wunsch* laut, die *nach langem Unterbruch* durch den *Krieg* wieder *aufgenommenen Beziehungen* zwischen *Basel* und dem *Elsass* möchten *auch* in *Samariterkreisen* *ausgebaut* und *gefördert* werden.

**25jährige Jubiläumsfeier des Samariter-Hilfslehrer-Verbandes, Zürich u. Umg.** Begeisterung ist alles! Gib einem Menschen alle Gaben der Erde und nimm ihm die Fähigkeit der Begeisterung, und du verdammst ihn zum ewigen Tod. *Adolf Wilbrandt*.

Der *Begeisterung* einiger *Hilfslehrerinnen* und *Hilfslehrer* danken wir es, dass wir heute auf eine *25jährige Tätigkeit* des *HVZ* zurückblicken können. Um diesen Anlass zu feiern, fanden sich am 7. Sept. im *Schützenhaus Rehalp* unsere *Hilfslehrer* mit ihren *Angehörigen* in *überraschend grosser Anzahl* ein. *Nach* dem *Eröffnungsmarsch* hiess *H. Wildi*, als *Präsident* der *Jubiläumskommission*, die *Gäste* und *Mitglieder* herzlich willkommen, besonders *Xaver Biel* vom *Zentralvorstand*, *Albert Brändli* vom *Kantonalverband*, *Otto Scherer* vom *Hilfslehrerverband Limmattal*, und *Heinrich Morf* vom *Hilfslehrerverband Winterthur und Umg.* *Von* *Kaspar Locher* hörten wir in seiner *Jubiläumsansprache* einen ausführlichen *Bericht* über die *Gründung* und die *25jährige Tätigkeit* des *Hilfslehrerverbandes Zürich und Umg.* *Im* *Jahre 1921* wurde von *24 Hilfslehrerinnen* und *Hilfslehrern* die *Gründung* beschlossen, mit folgenden *Hauptzielen*: 1. *Ver einheitlichung des Lehrsystems*; 2. *Weiterbildung der Hilfslehrer* durch *Instruktionsabende, Demonstrationen*, und *zeitgemässe Vorträge*; 3. *Wahrung der Autorität der Hilfslehrer*. Die *Gründungsversammlung* wählte *Kaspar Locher* als *Präsident* und zugleich als *Kassier*, *Frl. Elisabeth Bodmer* als *seine Stellvertreterin* und als

Sekretärin. Anschaulich rollte K. Locher die 25jährige Tätigkeit und das Wachsen des HVZ vor uns auf und schloss seinen Bericht mit dem Wunsche, dass der HVZ weiter blühen und gedeihen möge, zu Nutz und Frommen aller. Dann hatten wir die Freude, folgende persönlich anwesende Gründer des HVZ mit einem schönen Blumenstrauß ehren zu dürfen: Frl. Louise Müller, Frl. Farner, Frl. Tempelmann, Hans Scheidegger, Kaspar Locher, C. Pontelli, H. Sidler, und Fritz Brandenberger. Die Jubiläumskommission hat es sich im weiteren nicht nehmen lassen, die jetzigen Vorstandsmitglieder, welche seit 12 Jahren im HVZ wirken, mit netten Aufmerksamkeiten zu erfreuen. Leider fehlt hier der Raum, um alle noch folgenden Ansprachen zu streifen, obschon jede einzelne es verdiente, festgehalten zu werden. «Jubiläen sind Meilensteine,» mit diesen Worten ergriff Xaver Bieli das Wort, überbrachte uns Grüsse und Glückwünsche des Zentralvorstandes, dankte den Gründern und Mitgliedern, die zum Gedeihen des HVZ beigetragen haben, und schloss mit einem herzlichen «Glückauf für die nächsten 25 Jahre». Zu dem überaus guten Gelingen unseres Festes trug recht viel der Samariter-Orchesterverein bei. Ferner die schönen Stimmen des Chörl vom Samariterverein Wiedikon. Ein Genuss war auch das Tanzduett der Myriam-Förster-Schule. Eine rührige Theatergruppe aus unseren Reihen sorgte für heitere Unterhaltung. Recht ergötzlich war die Glosse «E Schlussprüfing in Hinterrealpik» von Rita Pontelli. Ein besonderes Kränzlein der Autorin. Dem recht herzlichen Dank, den Präsident Karrer der Jubiläumskommission aussprach, schliessen sich alle Teilnehmer dieses Anlasses mit Ueberzeugung an. Es war eine schöne, würdige Feier, die wir nicht so schnell vergessen werden. A. L.

**Vergeletto.** Domenica 6 ottobre, la sezione ha tenuto un esercizio di campagna sulla circolazione. I membri di questa giovane sezione, pieni d'entusiasmo, hanno dato prova della loro buona volontà. Effettivamente, tutti i membri presenti in paese hanno partecipato all'esercizio, malgrado la stagione poco propizia. L'Egregio Dottor Cuccio, nuovo medico in condotta, prese contatto per la prima volta con la sezione, e fu entusiasta della nostra iniziativa. Enrico Marietta che assisteva all'esercizio, fu particolarmente soddisfatto della buona riuscita della manifestazione. Cogliamo l'occasione per raccomandare a tutte le sezioni di organizzare simili esercizi, dato il costante aumento della circolazione, e dunque il maggior pericolo di tali infortuni.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

**Sankt-gallisch-appenzellischer Hilfslehrer-Verband.** Instruktionstagung Kreis I: Sonntag, 27. Okt. Sammlung 9.15 Bahnhof Rheineck. Anmeldung an J. Würmli, Coiffeur, Rheineck, bis 25. Okt. nicht vergessen.

### Sektionen - Sections

**Affoltern a. A.** Samstag, 26. Okt., 20.00, Jubiläumsfeier des S.-V. Ottenbach. 18.45 Besammlung beim Präsidenten. Vereins-Uebung: Montag, 4. Nov., 20.15, im Casino.

**Altstetten-Albisrieden.** Donnerstag, 24. Okt., 20.00, im Schulhaus Feldblumenstr., Altstetten. Besprechung und Auswertung der Wettübung in Affoltern a. A. und allgemeine Aussprache. Für alle Sama-

riter von grossem Wert. Leitung: Alb. Appenzeller. Für unseren Schlussabend des Samariterkurses vom 16. Nov. werden Damen und Herren zum Theaterspielen gesucht. Bitte sich anmelden bei W. Fügli, Jakob-Füglistr. 8, Tel. 25 54 97.

**Basel-Eisenbahner.** Sonntag, 27. Okt., treffen wir uns auf der Heuwaage zum Herbstbummel nach dem Berghaus am Blauen. Wer dort eine warme Suppe einzunehmen wünscht, möchte dies bis Freitagabend dem Präsidenten melden. Marschzeit 2—3 Stunden. Die Billette Basel-Eltingen und ab Aesch können schon im Tram gelöst werden. Preis Fr. 1.60.

**Basel-Kleinbasel.** Die Aktivmitglieder sind eingeladen, als Uebungsabend an irgend einem der kommenden Mittwoche unseren Krankenpflegekurs zu besuchen. 20.00 Aula der Wettsteinschule.

**Basel-Samariterinnen.** Krankenpflegekurs in der Steinenschule: Theorie ab 29. Okt. im Zeichensaal, 2. Stock; Arbeit am Krankenbett jeweils im Aufbau, 3. Stock. Mitgliedern sei der Besuch von Kursabenden als Uebung empfohlen. Bestellungen für Samariter-Taschenkalender 1947 sind sofort aufzugeben an Frl. H. Spühel, Tel. 4 69 30, oder im Kurs.

**Bern-Samariter. Sektion Länggass-Brückfeld.** Nächste Uebung: Mittwoch, 30. Okt., 20.00, im Kirchgemeindehaus. Thema: Unfälle durch Elektrizität.

— **Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Heute Donnerstag, 24. Okt., 20.00, zweitletzte Uebung. Wir erinnern, dass jedes Mitglied jährlich vier Uebungen zu besuchen hat.

**Bern-Samariterinnen.** Heute Donnerstag, 24. Okt., 20.00, Monatsübung am Krankenbett im Speisezimmer unter der Turnhalle, Eingang Kapellenstr. vis-à-vis der Frauenarbeitschule. Diejenigen, welche ihre vier Uebungen nicht besucht haben, mögen sie noch nachholen.

**Bern, Enge-Felsenau.** Besichtigung der Kant. Heil- und Pflegeanstalt Waldau: Sonntag, 3. Nov., 16.00. Bitte, reserviert diesen Sonntag hierfür. Angehörige sind ebenfalls willkommen. Genaue Angaben über Treffpunkt usw. sind in der Samariterzeitung vom 31. Okt. ersichtlich.

**Bern, Schosshalde-Obstberg.** Feldübung: Sonntag, 27. Okt. Besammlung 14.00 beim Rest. «National», Ostermundigen (Bus-Haltestelle). Bei schlechtem Wetter Verschiebung auf unbestimmte Zeit (Winter-Feldübung). Im Zweifelsfall gibt Auskunft von 10.00 an (Sonntag) H. Müller, Tel. 3 34 75. Samariter, wir zählen auf euch, tretet mit Freuden zu dieser lehrreichen Uebung an und — mit gutem Schuhwerk. Mittwoch, 30. Okt., 20.00, Tuberkulosefilm. Vortrag von Dr. v. Lerber, im Singsaal des Laubeggshulhauses. Besuch gilt als Uebung. Angehörige willkommen.

**Biel.** Wir wiederholen: Samstag, 23. Nov., Besichtigung der Zuckerfabrik Aarberg. Anmeldungen an Präs. Frl. Nicole bis Samstag, 26. Okt.

**Bienne.** Nous rappelons: Samedi après midi le 23 nov. visite de la sucrerie Aarberg. Dernier délai pour les inscriptions samedi 26 oct.

**Bolligen.** Uebung: Montag, 28. Okt., 20.00, im Schulhaus Ostermundigen. Säumigen ist Gelegenheit geboten, die vier oblig. Uebungen noch einzuholen. Ausstehende Aktivbeiträge werden anfangs Nov. per Nachnahme erhoben. Einzahlungen Postcheck Nr. III 18607.

**Brugg.** Uebung: Montag, 28. Okt., 20.00, im Schützenmattschulhaus. — **Gruppe Bözberg.** Uebung: Dienstag, 29. Okt., 20.00, im Schulhaus Ursprung.

**Bubikon.** Montag, 28. Okt., 20.00, zweite Krankenpflegeübung in der Turnhalle. Wichtige Besprechung.

# ZÜRICH



„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich

Versicherungen:  
Unfall, Haftpflicht  
Kasko, Baugarantie  
Einbruch - Diebstahl